



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

A/45/277
E/1990/77
17 May 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок пятая сессия
Пункт 12 первоначального перечня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Вторая очередная сессия 1990 года
ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

Среднесрочный обзор Всемирного десятилетия развития культуры
(1988-1997 годы)

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	2
II. РЕЗЮМЕ ОТЧЕТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ И ОРГАНИЗАЦИЙ, А ТАКЖЕ ОТ УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	4 - 40	2
A. Правительства	4 - 28	2
B. Организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций	29 - 40	6
III. ВЫВОДЫ	41 - 49	8

* A/45/50.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры, которое будет проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Ассамблея просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ЮНЕСКО представлять раз в два года через Экономический и Социальный Совет доклады о ходе выполнения задач и достижения целей, установленных на Десятилетие.

2. На своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад о ходе Десятилетия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ЮНЕСКО (A/44/284-E/1989/109), в своей резолюции 44/238 от 22 декабря 1989 года выразила свою поддержку следующей рекомендации, содержащейся в пункте 92 данного доклада:

"В целях проведения оценки в середине Десятилетия и придания Десятилетию нового импульса международное сообщество, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о проведении глобального обзора в ходе Десятилетия под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО".

В той же самой резолюции Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой узнать, при содействии Генерального директора ЮНЕСКО, мнения правительств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций относительно целей и масштабов глобального обзора в середине Десятилетия в 1993 году, как рекомендовано в пункте 92 доклада, и представить через Экономический и Социальный Совет эти мнения Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии.

3. Информация, полученная от других правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций позднее, будет издана в качестве добавления к настоящему докладу.

II. РЕЗЮМЕ ОТВЕТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ И ОРГАНИЗАЦИЙ, А ТАКЖЕ ОТ УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Правительства

4. В своем ответе правительство Китая заявило, что четыре цели Десятилетия в изложенные в Плане действий, полностью охватывают основную задачу Десятилетия и представляют собой общие направления действий государств-членов в данной области на национальном уровне. Эти цели являются также важными критериями для оценки успеха или неуспеха Десятилетия.

5. По мнению правительства Китая, пять направлений деятельности, изложенные в Плане действий, будут способствовать координации мероприятий в рамках Десятилетия на глобальном уровне.

6. В ответе Китая было подчеркнуто, что мероприятия Десятилетия должны разрабатываться по различным направлениям и учитывать региональные и национальные особенности и культурную самобытность. В этой связи правительство Китая считает, что программа мероприятий Десятилетия для азиатско-тихоокеанского региона не была разработана с необходимой полнотой. Этот регион мира является наследником древней цивилизации. В нем расположены в основном развивающиеся страны с их собственными проблемами экономического и культурного развития, и, таким образом, при разработке программ и основных направлений деятельности на Десятилетие или при их осуществлении необходимо уделять данному региону должное внимание.
7. В своем ответе правительство Федеративной Республики Германии поддержало идею проведения среднесрочного обзора в ходе Десятилетия, который, по его мнению, должен быть сконцентрирован на усилиях по выявлению трудностей в ходе его осуществления и возможных путей для преодоления данных трудностей, а не на анализе отдельных проектов и вклада государств-членов, внесенного на настоящий момент.
8. По мнению Федеративной Республики Германии, наиболее приемлемой формой проведения обзора в середине Десятилетия была бы международная встреча экспертов, как это предложено в пункте 147 Плана действий.
9. Учитывая быстрые изменения в международных отношениях и в глобальной политической жизни, государствам-членам, возможно, необходимо более тщательно определить некоторые из задач Десятилетия. В этом случае правительствам следовало бы участвовать в процессе проведения среднесрочного обзора, и правительство Федеративной Республики Германии предлагает провести эту операцию в форме письменных консультаций между странами.
10. Что касается предложения, содержащегося в документе ЮНЕСКО ОС-90/CONF.203/9 от 23 февраля 1990 года, а именно, что обзор мог бы быть проведен в виде "межправительственной встречи, которой предшествуют региональные консультации и подготовительная конференция", правительство Федеративной Республики Германии считает, что такой способ проведения обзора не только бы не соответствовал общей политике системы Организации Объединенных Наций, направленной на сокращение числа конференций и заседаний, но и поглотил бы ограниченные ресурсы, имеющиеся в распоряжении государств-членов, а также органов Организации Объединенных Наций, выделенные на цели Десятилетия. В то же время он бы создал угрозу разумному балансу между мероприятиями по существу в рамках Десятилетия и процедурами, определяющими эти мероприятия.
11. Правительство Германской Демократической Республики приветствовало идею проведения среднесрочного обзора хода выполнения задач и достижения целей Десятилетия. По мнению Германской Демократической Республики, подобное событие могло бы подвести итог мероприятиям, проведенным в ходе первой половины Десятилетия, и придать свежий импульс достижению целей Десятилетия в ходе оставшегося периода времени.
12. Германская Демократическая Республика предложила, чтобы среднесрочный обзор проводился в форме конференции экспертов, причем ее спонсорами выступили бы Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

13. Правительство Германской Демократической Республики не исключило возможности проведения глобальной конференции по вопросам культуры, но такую конференцию на уровне министров культуры или других представителей правительств, по его мнению, следует провести в конце Всемирного десятилетия развития культуры, причем до или после нее могут быть проведены региональные конференции.
14. В своем ответе правительство Мальты поддержало рекомендацию, содержащуюся в пункте 92 доклада о ходе Десятилетия, касающуюся проведения глобального обзора в середине Десятилетия; тем не менее оно рекомендовало укрепить региональное сотрудничество в области выполнения задачи и достижения целей Десятилетия развития культуры.
15. В свою очередь Мальта представила информацию относительно мероприятий национального комитета и двух подкомитетов, направленных на развитие широкого регионального сотрудничества в области культуры. В частности, один из подкомитетов занимался подготовкой фестиваля искусств XVIII века, а второй отвечал за проведение Недели этнографических и видеофильмов Средиземноморья. Особое внимание в мероприятиях страны, проводимых в рамках Десятилетия, уделялось повышению степени участия женщин в этих мероприятиях.
16. В своем ответе правительство Монголии заявило, что оно полностью поддерживает рекомендацию об осуществлении глобального обзора состояния мероприятий, проводимых в рамках Десятилетия, с целью проведения оценки в середине Десятилетия и придания мероприятиям Десятилетия свежего импульса. Правительство Монголии считает, что масштабы обзора должны быть настолько широкими, чтобы охватывать все страны.
17. В своем ответе правительство Нидерландов заявило, что Межправительственный комитет по Всемирному десятилетию развития культуры, созданный в рамках ЮНЕСКО, должен играть центральную и координирующую роль в подготовке обзора, и в сотрудничестве с некоторыми другими органами Организации Объединенных Наций должен сформулировать круг вопросов, охватываемых данным обзором.
18. По мнению Нидерландов, среднесрочный обзор должен включать изучение организационных и административных вопросов, касающихся проведения Десятилетия, а также определение уровня исполнения проектов, оценку финансовых потребностей и имеющихся в наличии средств.
19. Проведение обзора в середине Десятилетия могло бы также быть использовано для пересмотра и, в конечном итоге, изменения целей, установленных в начале Десятилетия. В свете проведения четвертого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций роль Десятилетия, особенно учитывая его вклад в культурный аспект развития, также должна быть определена в ходе проведения глобального обзора.
20. Правительство Нидерландов предложило, чтобы в ходе проведения глобального обзора в середине Десятилетия были рассмотрены следующие вопросы, тесно связанные с культурными аспектами развития:
- а) защита естественного и культурного наследия от последствий демографического и экономического роста;

b) развитие традиционного человеческого и культурного потенциала, в частности традиционных навыков и ремесел;

c) улучшение доступа к информации по социальным и культурным аспектам процесса развития с целью облегчения открытого обсуждения, основывающегося на надежных критериях, и т.д.

21. Правительство Нидерландов считает, что в зависимости от результатов среднесрочного обзора 1993 года, возможно, будет уместно разработать стратегию на вторую половину Десятилетия.

22. В своем ответе правительство Норвегии заявило, что, возможно, в декабре 1990 года национальный комитет по проведению Десятилетия организует совещание представителей комитетов, занимающихся вопросами Десятилетия, некоторых европейских стран. Таким образом, Норвегия высказала желание отложить внесение своего вклада в осуществление глобального обзора в середине Десятилетия до проведения такого совещания.

23. В своем ответе правительство Сирийской Арабской Республики поддержало в принципе идею проведения оценки и глобального обзора в середине Десятилетия. В то же время оно высказало мнение относительно того, что вопрос требует значительного углубленного изучения с целью определения критериев подобной оценки. В частности, что касается первой цели - выделения культурного аспекта развития - необходимо было бы определить, в какой степени изменились убеждения руководителей в области экономики и социального развития, в том что касается культурных аспектов, с тем чтобы увязать Десятилетие культуры и четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

24. Что касается второй цели Десятилетия, а именно утверждения и обогащения культурной самобытности, Сирийская Арабская Республика считает, что с учетом общих культурных особенностей некоторых государств в одном и том же регионе или многочисленности этнических групп в рамках одной страны, потребуются региональные консультации.

25. Правительство Сирийской Арабской Республики предложило следующие основные цели оценки в середине Десятилетия:

a) сделать упор на перспективы развития в будущем и определить, какие дополнительные шаги должны быть предприняты для стимулирования деятельности в рамках Десятилетия с целью продолжения мероприятий и осуществления их после окончания Десятилетия;

b) определить достижения в рамках основных проектов, таких, как "Шелковый путь", возрождение библиотеки Александрии, празднование 500-летней годовщины открытия Нового света, выставка в Севилье и т.д.;

c) определить степень участия ЮНЕСКО, Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций в области содействия мероприятиям стран, особенно развивающихся и наименее развитых, в рамках данного Десятилетия.

26. В своем ответе правительство Сирийской Арабской Республики указало, что вышеприведенные мнения были представлены при том понимании, что среднесрочная оценка осуществления целей и задач Десятилетия может быть проведена в форме международной конференции в ходе Десятилетия под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО.

27. Правительство Турции в своем ответе обратило внимание на отсутствие существенных результатов в деле осуществления задач в течение первых двух лет Десятилетия. Среди основных препятствий оно отметило отсутствие финансовых средств и рекомендовало, чтобы все международные организации внесли взносы.

28. Выразив поддержку идее проведения обзора в середине Десятилетия на глобальном уровне, правительство Турции предложило, чтобы помимо определения узких мест, недостатков и других проблем этот обзор помог также выявить жизнеспособные проекты, которые следует осуществить в течение Десятилетия.

В. Организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций

29. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддержала идею созыва международного межправительственного совещания в 1993 году с целью проведения обзора и оценки осуществления задач Десятилетия. В этой связи она сослалась на резолюцию 3.4 Генеральной конференции ЮНЕСКО, принятую на ее двадцать пятой сессии, в которой Генеральному директору предлагается "принять, совместно с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, необходимые меры с целью определения методов оценки первой половины Десятилетия в 1993 году путем проведения глобального обзора Десятилетия".

30. По мнению ЮНЕСКО, Межправительственный комитет, учрежденный в рамках ЮНЕСКО для координации деятельности, касающейся Десятилетия, на национальном, региональном и глобальном уровнях, мог бы служить в качестве подготовительного органа для проведения глобального межправительственного совещания в 1993 году. На своей второй очередной сессии в феврале 1990 года Комитет обсудил этот вопрос и постановил пересмотреть его на своей специальной сессии, намеченной на сентябрь 1990 года, с учетом результатов консультаций Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с правительствами и международными организациями.

31. По мнению ЮНЕСКО, после межправительственного совещания можно было бы создать форум неправительственных организаций. До начала совещания можно было бы также провести региональные консультации. Будучи ведущим учреждением по проведению Десятилетия, ЮНЕСКО была бы готова координировать подготовку рабочих документов для глобального межправительственного совещания, а также для региональных совещаний.

32. В своем ответе Международная организация труда (МОТ) заявила, что хотя можно определить деятельность МОТ, подпадающую под деятельность, осуществляемую в рамках Десятилетия, было бы чрезвычайно трудно оценить ее фактическое воздействие на культурное развитие. По мнению МОТ, действенная оценка Десятилетия должна быть тесно увязана с его задачами, которые, тем не менее, были изложены так широко, что было трудно материализовать их в четко определенные оперативные категории.

33. В этой связи МОТ предложила просить ЮНЕСКО подготовить доклад, указывающий возможную сферу охвата, задачи и методы глобального обзора, который можно было бы представить различным органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций для замечаний.
34. В своем ответе Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) приветствовало предложение провести глобальный обзор в середине Десятилетия и предложило, чтобы сфера охвата этой деятельности включала в себя, в частности, некоторые задачи, конкретно связанные с работой учреждений, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи и помощи в области развития.
35. Среди этих задач УВКБ отметило, в частности, составление перечня проведенных учреждениями мероприятий, с тем чтобы включить социально-культурные анализы и оценки в качестве получивших организационное оформление элементов их программных циклов; оценку эффективности и отдачи осуществлявшихся ранее мероприятий с точки зрения ощутимого улучшения оценки потребностей и определения, разработки, осуществления и результатов проектов; и составление перечня мероприятий, планируемых или предлагаемых этими учреждениями в целях дальнейшего укрепления их организационного потенциала по определению, анализу и оценке социально-культурных факторов в рамках их соответствующих программных циклов и утвержденной деятельности.
36. УВКБ готово оказать помощь в планировании этого аспекта глобального среднесрочного обзора Десятилетия.
37. В ответе Всемирного банка содержалось предложение о том, чтобы в сферу охвата глобального обзора в середине Десятилетия в качестве приоритетной была включена задача охраны культурной собственности и наследия в рамках проектов, финансируемых Всемирным банком. Что касается проектов, связанных с важными вопросами, касающимися культурной собственности, то Всемирный банк предложил, чтобы правительства стран провели оценку культурной собственности.
38. В своем ответе Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) предложила, чтобы оценка в середине Десятилетия включала в себя меры, которые уже были приняты для ограничения или сведения до минимума воздействия антропогенного загрязнения ряда исторических и культурных памятников и зданий, а также некоторых национальных лесов, имеющих огромное социальное и культурное значение.
39. С точки зрения Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), в сферу охвата глобального обзора в середине Десятилетия должны входить следующие вопросы:
- a) вклад женщин в развитие, особенно на уровне домашних хозяйств и неформальных секторов экономики, с учетом культурных аспектов;
 - b) женщины, окружающая среда и устойчивое развитие;
 - c) проблема выбора технологии, особо учитывая культурный аспект как наиболее передовой технологии, так и технологии, пригодной для сельских и городских районов, в целях облегчения загруженности женщин, укрепляя, таким образом, культурный аспект развития и подтверждая культурную самобытность.

40. В своем ответе Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности предложил, чтобы при определении форм оценки и обзора Десятилетия было уделено внимание вопросам организации на раннем этапе Десятилетия ряда региональных семинаров под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО. По мнению Департамента, международная конференция с участием выдающихся деятелей в области культуры из всех стран мира могла бы также внести вклад в успешное проведение Десятилетия.

III. ВЫВОДЫ

41. В соответствии с резолюцией 44/238 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направил послания правительствам всех государств-членов, 39 организациям, учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и 7 департаментам Секретариата Организации Объединенных Наций с просьбой о том, чтобы они представили свои мнения, касающиеся глобального среднесрочного обзора Всемирного десятилетия развития культуры в 1993 году и возможной формы проведения такого обзора, а также его сферы охвата и задач.

42. Ответы были получены лишь от правительств 10 стран, 12 организаций и учреждений и 1 департамента. Кроме того, лишь в 15 из этих 23 ответов содержится информация, испрошенная Генеральным секретарем. В этих обстоятельствах стало трудно прийти к определенным заключениям, которые представляли бы более или менее полное мнение мирового сообщества по этому вопросу.

43. Тем не менее анализ представленных ответов дает предварительную картину о мнениях правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций.

44. В своих ответах почти все правительства и организации в принципе поддержали идею проведения обзора в середине Десятилетия и оценки хода осуществления целей и задач Десятилетия. Три страны и две организации высказались за созыв с этой целью в 1993 году международной конференции с участием министров культуры, выдающихся деятелей в области культуры или экспертов по этим вопросам. Было высказано предложение о том, чтобы учрежденный в рамках ЮНЕСКО Межправительственный комитет по Десятилетию выполнял функции подготовительного органа этой конференции.

45. В пяти ответах содержались предложения о проведении оценки в середине Десятилетия в форме семинаров, совещаний экспертов, консультаций и других форумов на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО. Некоторые правительства и организации считают, что такие региональные форумы могут проводиться до или после международного мероприятия, и, таким образом, они будут способствовать проведению глобального обзора Десятилетия.

46. Касаясь очень широкого спектра задач, включенных в План действий, а также ссылаясь на отсутствие соответствующих финансовых средств, некоторые правительства отметили медленные темпы осуществления деятельности в начале Десятилетия. Учитывая это, они предложили, чтобы основное внимание в обзоре в середине Десятилетия уделялось пересмотру некоторых задач и постановке конкретных целей на вторую половину Десятилетия.

47. Большое внимание в ответах уделялось первой задаче Десятилетия, а именно, признанию культурных аспектов развития, и, таким образом, увязке Десятилетия развития культуры с четвертым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций, цели и задачи которого должны включать в себя культурные аспекты развития.

48. Среди задач, которым следует уделить особое внимание в ходе обзора в середине Десятилетия, правительства отметили, прежде всего, такие проблемы, как культурные аспекты социально-экономического развития развивающихся стран, особенно наименее развитых государств, вопросы культурной самобытности, культурной собственности и культурного наследия, проблемы многих этнических групп в рамках единого государства и т.д.

49. Организации системы Организации Объединенных Наций предложили включить в обзор в середине Десятилетия задачи и вопросы, представляющие для них интерес в контексте их деятельности в их соответствующих сферах компетенции.
